

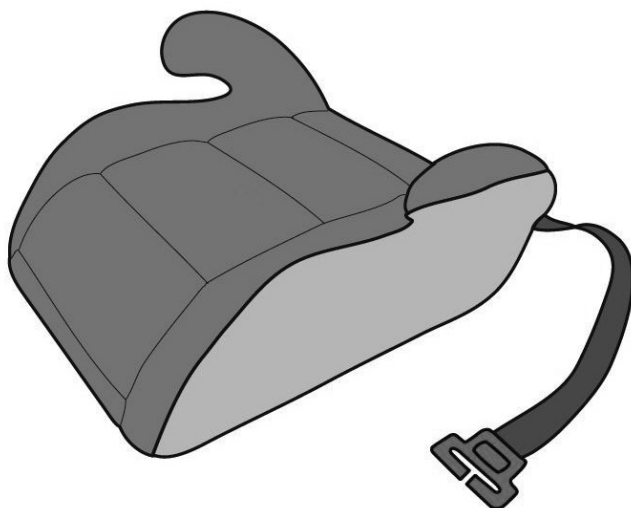
Car Booster Seat

Bälteskudde

Bilpute for barn

Istuinkoroke

Sitzerhöhung



Art.no

31-6113

Ver. 20200902

clas ohlson

English

Svenska

Norsk

Suomi

Deutsch

Car Booster Seat

Art. no 31-6113

Please read the entire instruction manual before using the product and then save it for future reference.

We reserve the right for any errors in text or images and any necessary changes made to technical data.

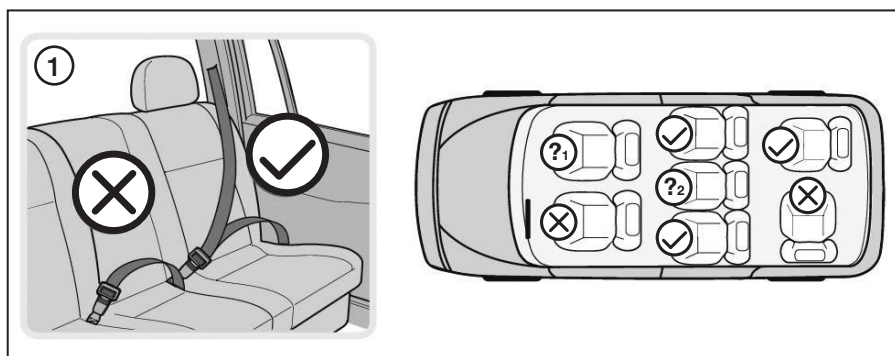
In the event of technical problems or other queries, please contact our Customer Services (see address details on the back).

Safety



Make sure that you have read and understood the entire instruction manual before using the product.

- The product is only intended for children aged 4–12 years, (weighing 15–36 kg).
- Follow the directions in this instruction manual in order to ensure that the product is used and installed correctly. Incorrect usage could result in serious personal injury.
- The product has been approved to ECE R44/04 and can be used in most vehicles that are equipped with 3-point safety belts in accordance with ECE 16. You should test the product in the car with the child sitting in it before initial use. This product must not be used in vehicles which only have a 2-point safety belt.
- Never use the product without the cover.
- Do not expose the product to continuous sunlight. It can become very hot and injure the child.
- Do not use the product if it, the fasteners or seat belt are damaged in any way.
- Never keep heavy, loose items in the car during a journey. This can hurt a child in the event of an accident.
- Make sure that the product is not crushed in the door of the car or by fold-down seats. Ensure that the product is attached in a safe way.
- Never attempt to modify the product in any way. This could seriously affect the properties of the product.
- Always keep the product attached to the seat belt even when it is not in use.
- Never leave the child unattended when the product is being used.
- Keep the product away from corrosive substances.
- The illustrations in this instruction manual should be regarded as general information. The appearance of the product can vary. The variations don't compromise the conformity with ECE 44/04.

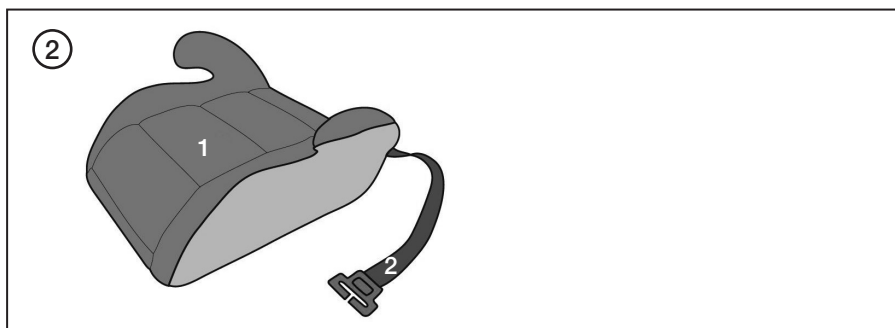


Installation in the car, fig. 1

3-point safety belt Correct

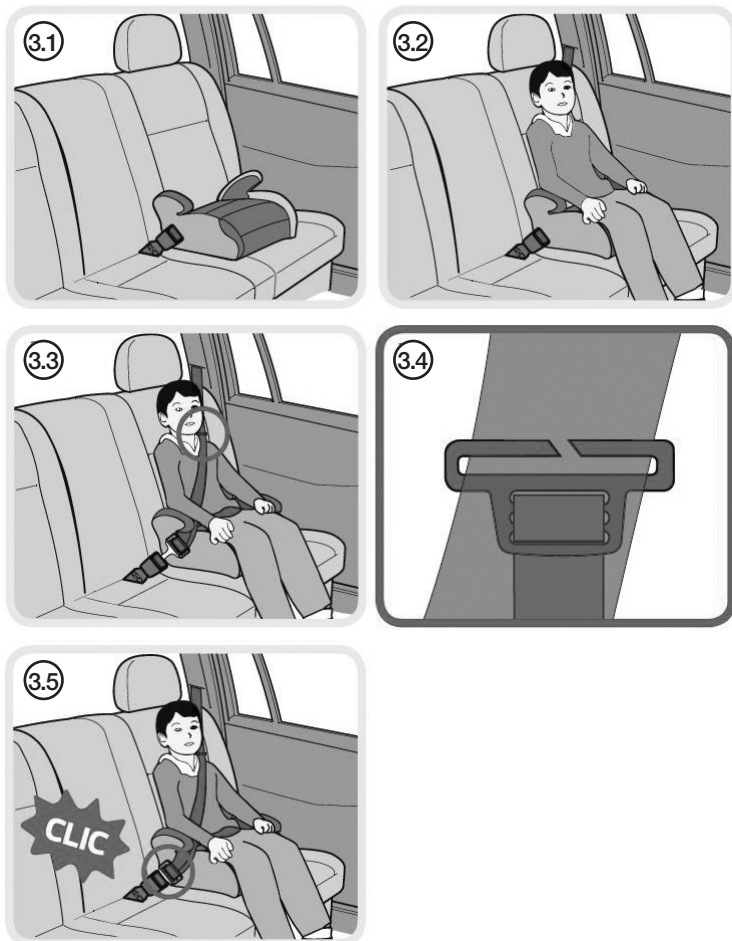
2-point safety belt Wrong

- The product must not be used in a passenger seat with an active airbag. Alternative installation.
- Must only be used in these places if a 3-point safety belt is available. Alternative installation.



Car Booster Seat, fig. 2

1. Cover
2. Seat belt adjustment



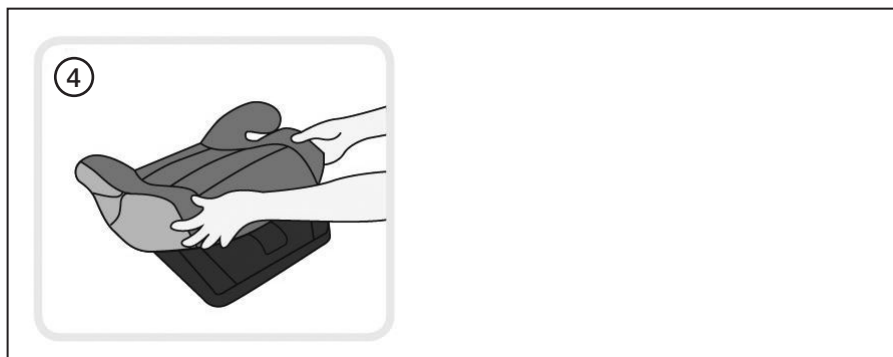
Use in the car, fig. 3.1, 3.2, 3.3, 3.4 and 3.5

! The product is only intended for children aged 4–12 years, (weighing 15–36 kg).

1. Place the booster seat on the car seat (fig. 3.1).
2. Place the child on the booster seat (fig. 3.2).
3. Fasten the seat belt, making sure that the waist belt is under the armrest of the booster seat and that the shoulder belt passes under the armrest nearest to the buckle. Check that the seat belt is not twisted and adjust it so that it is taut and lies in the correct position over the child's shoulder (fig. 3.3 and 3.4).

4. Ensure that the seat belt is securely attached in the fixed position and check that it clicks into place correctly. (fig. 3.5).

! Ensure that the seat belt is mounted correctly, taut, not twisted and sits comfortably on the child.



Care and maintenance, fig. 4

1. Remove the cover from the booster seat.
2. Wash the seat and the plastic parts with mild detergent in lukewarm water.
3. Make sure that the detergent does not damage the clips or other metal parts.
4. Never use solvents or corrosive cleaning products.
5. Make sure that booster seat is completely dry before you use it after cleaning.

Washing:



- Remove cover, wash at 30 °C, air dry
- Machine washable (cold)
- Do not bleach
- Can be dry cleaned with all types of detergent except for trichloroethylene
- Do not tumble dry
- Do not iron

Responsible disposal

The product should be disposed of in accordance with local regulations. If you are unsure how to proceed, contact your local council.

Bälteskudde

Art.nr 31-6113

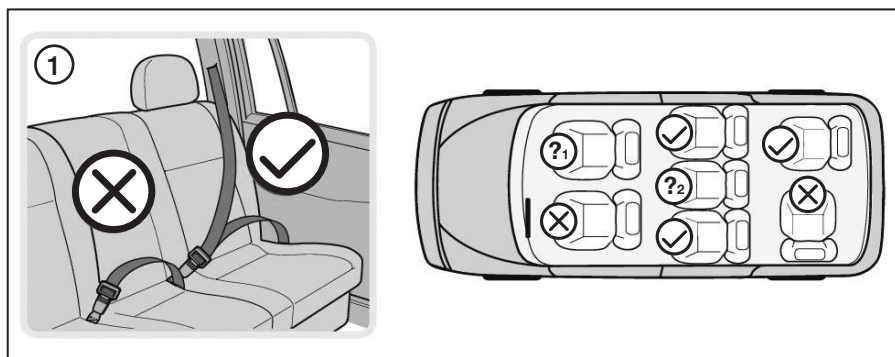
Läs igenom hela bruksanvisningen före användning och spara den sedan för framtida bruk. Vi reserverar oss för ev. text- och bildfel samt ändringar av tekniska data. Vid tekniska problem eller andra frågor, kontakta vår kundtjänst (se adressuppgifter på baksidan).

Säkerhet



Försäkra dig om att du läst och förstått hela den här bruksanvisningen innan du använder produkten.

- Produkten är endast avsedd för barn 4–12 år (15–36 kg).
- Följ anvisningarna i den här bruksanvisningen så att produkten installeras och används på ett för barnet säkert sätt. Felaktig användning kan leda till allvarlig kroppsskada.
- Produkten överensstämmer med ECE 44/04 och kan installeras i de flesta fordon utrustade med 3-punktsbälte enligt ECE 16. Produkten bör testas i fordonet med det barn som ska användas innan den används. Produkten får inte användas i fordon som endast har 2-punktsbälte.
- Använd aldrig produkten utan överdraget.
- Utsätt inte produkten för ihållande solljus. Den kan bli mycket het och skada barnet.
- Använd inte produkten om den, fästnanordningar eller bilbältet på något sätt är skadade.
- Ha aldrig tunga föremål lösa i bilen under färd. Dessa kan skada barnet vid en olycka.
- Se till så att inte produkten kläms i bildörren eller i nedfällbara säten. Se till att produkten är fastsatt på ett säkert sätt.
- Försök aldrig ändra eller modifiera produkten på något sätt. Detta kan på allvarligt försämra produktens egenskaper.
- Ha alltid produkten fastspänd i bilbältet även när den inte används. Lämna aldrig barnet oövervakat när produkten används.
- Håll produkten på avstånd från frätande ämnen.
- Illustrationerna i den här bruksanvisningen ska ses som allmän info. Produktens utseende kan variera något. Variationerna påverkar inte överensstämmelsen med ECE 44/04.

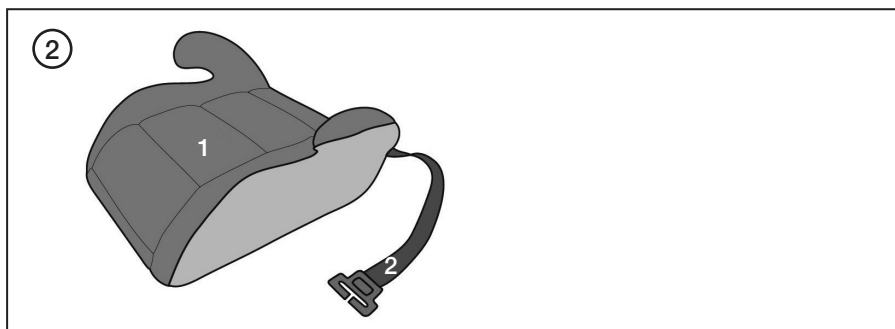


Placering i bil, bild 1

3-punktsbälte ✓ Rätt!

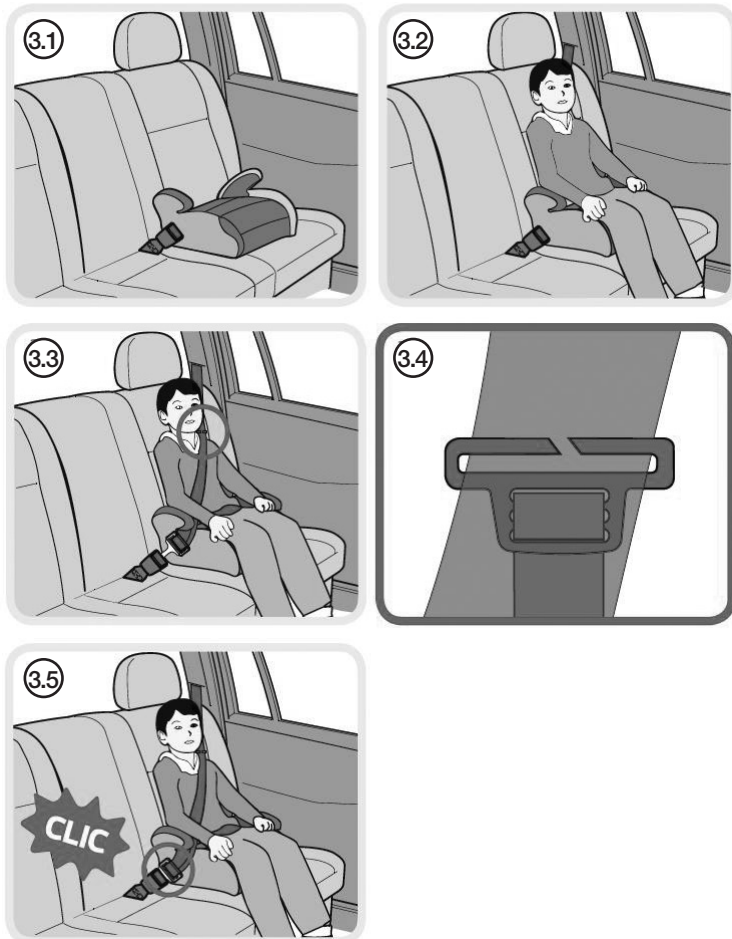
2-punktsbälte ✗ Fel!

- Produkten får inte användas i ett passagerarsäte med en aktiv airbag. ?1
Alternativ placering.
- Får endast användas på dessa platser om 3-punktsbälte finns tillgängligt. ?2
Alternativ placering.



Bälteskudde, bild 2

1. Överdrag
2. Bältesjustering

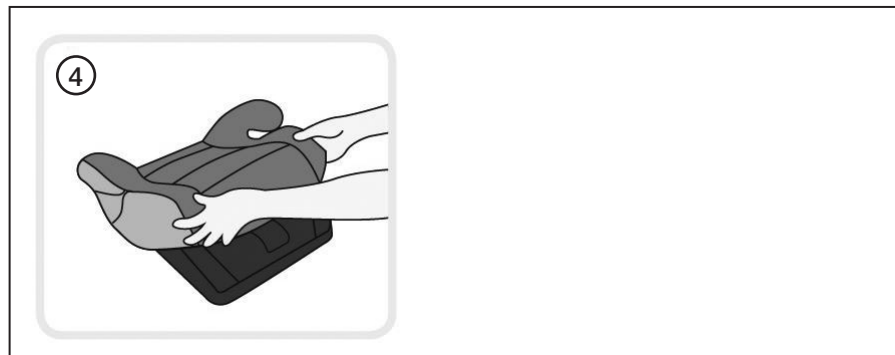


Användning i bil, bild 3.1, 3.2, 3.3, 3.4 och 3.5

 Produkten är endast avsedd för barn 4–12 år (15–36 kg).

1. Placera bälteskudden på bilens säte (bild 3.1).
2. Placera barnet på bälteskudden (bild 3.2).
3. Sätt fast bilbältet och försäkra dig om att midjebältet sitter under bälteskuddens armstöd och att bältet som går över bröstet sitter under det armstöd på bälteskudden som är närmast bältets fästpunkt. Kontrollera att bältet inte är tvinnat och justera bältet så att det är spänt och ligger i rätt position över barnets axel (bild 3.3 och 3.4).
4. Sätt fast bilbältet i sin fästpunkt och försäkra dig om att det klickar fast ordentligt. (bild 3.5).

 Försäkra dig om att bältet är rätt monterat, spänt, inte tvinnat och sitter bekvämt på barnet.



Skötsel och underhåll, bild 4

1. Ta bort överdraget från bälteskudden.
2. Tvätta bältet och plastdelarna med ett mildt rengöringsmedel och ljummet vatten.
3. Försäkra dig om att inget rengöringsmedel påverkar spännen eller andra metalldelar.
4. Använd aldrig lösningsmedel eller frätande kemikalier.
5. Se till att kudden är helt torr innan den används efter rengöring.

Tvätt:



- Avtagbart överdrag 30°, låt lufttorka
- Maskintvätt (kall)
- Ej blekmedel
- Kemtvätt med alla rengöringsmedel utom trikloretylen
- Ej torktumling
- Ej strykning

Avfallshantering

När du ska göra dig av med produkten ska detta ske enligt lokala föreskrifter. Är du osäker på hur du ska tillväga, kontakta din kommun.

Bilpute for barn

Art. nr. 31-6113

Les gjennom hele bruksanvisningen før produktet tas i bruk, og ta vare på den for fremtidig bruk.

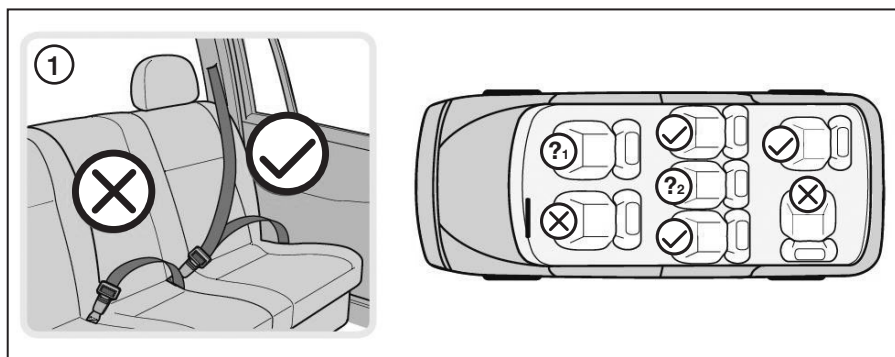
Vi tar forbehold om eventuelle feil i tekst og bilder, samt endringer av tekniske data. Ved tekniske problemer eller spørsmål, ta kontakt med vårt kundesenter (Se kontakt-opplysninger på baksiden).

Sikkerhet



Les hele bruksanvisningen og sørg for at du forstår den før du bruker produktet.

- Produktet er kun beregnet for barn i alderen 4–12 år (15–36 kg).
- Følg beskrivelsene i denne bruksanvisningen og sørg for at puten installeres og brukes korrekt, slik at barnet sitter trygt og sikkert. Feil bruk kan føre til alvorlige personskader.
- Produktet er produsert i henhold til ECE 44/04 og kan benyttes i de fleste kjøretøy med 3-punkts bilbelter som oppfyller kravene i ECE 16. Produktet bør prøves i kjøretøyet og med det barnet som skal bruke det før det tas i bruk. Dette produktet skal ikke brukes i kjøretøy som kun har 2-punkts bilbelter.
- Ikke bruk produktet uten trekk.
- Det må ikke utsettes for direkte, vedvarende sollys. Puten kan bli svært varmt i solen og skade barnet.
- Bruk ikke produktet dersom det, festeanordninger eller bilbeltet er skadet.
- Ha aldri tunge gjenstander løst i bilen når du er ute og kjører. Disse kan skade barnet, deg og andre passasjerer ved en brå stopp eller ulykke.
- Påse at produktet ikke kommer i klem i bildøren eller nedfellbare seter. Sørg for at produktet er festet på en sikker måte.
- Produktet må ikke modifiseres eller endres på noen måte. Dette kan i stor grad redusere produktets funksjon og egenskaper.
- Setet skal være festet til bilbeltet selv når det ikke er i bruk. Forlat aldri barnet uten tilsyn når det sitter på puten.
- Hold produktet på god avstand fra etsende stoffer.
- Illustrasjonene i denne bruksanvisningen er kun veiledende. Produktets utseende kan variere noe. Variasjonene påvirker ikke kravene som stilles i ECE 44/04.

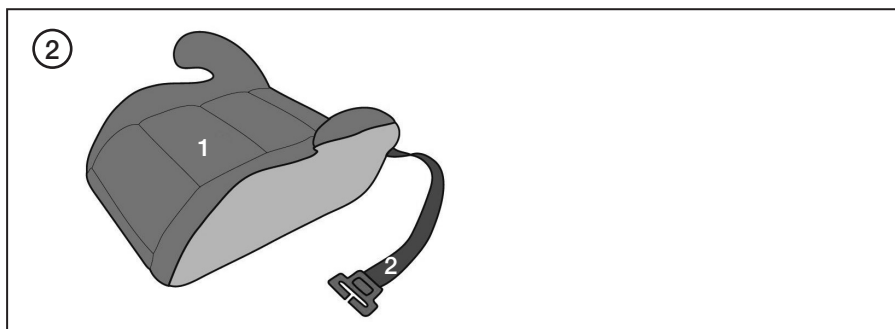


Plassering i bil, bilde 1

3-punkts bilbelte ✓ Riktig!

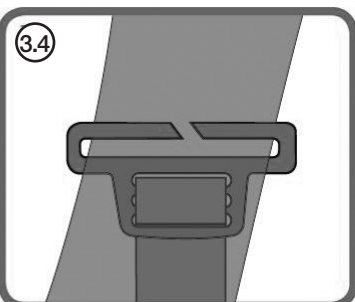
2-punkts bilbelte ✗ Galt!

- Produktet skal ikke benyttes i passasjerseater med en aktiv airbag. Ⓜ1
Alternativ plassering.
- Bilputen skal kun brukes på disse setene dersom 3-punkts belte er tilgjengelig. Ⓜ2
Alternativ plassering.



Bilpute for barn, bilde 2

1. Trekk
2. Beltejustering

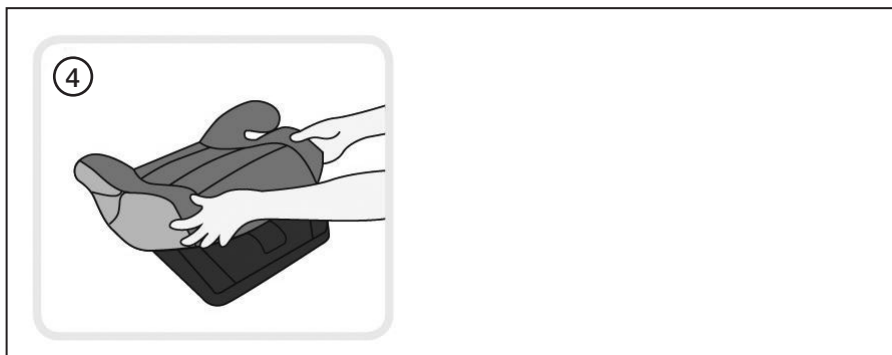


Bruk i bil, bilde 3.1, 3.2, 3.3, 3.4 og 3.5

 Produktet er kun beregnet for barn 4–12 år (15–36 kg).

1. Plasser bilputen på setet i bilen (bilde 3.1).
2. Plasser barnet på puten (bilde 3.2).
3. Fest bilbeltet. Sørg for at midjebeltet sitter under bilputens armstøtte og at beltet, som sitter over brystet, sitter under armstøtten på bilputen som er nærmest beltets festepunkt. Sjekk at beltet ligger glatt og juster beltet sånn at det er spent og ligger i riktig posisjon over barnets skulder (bilde 3.3 og 3.4).
4. Fest beltet i låsemekanismen og sørg for at det går i lås. (bilde 3.5).

 Kontroller at beltet er riktig montert, spent, at det ikke er vridd og at det sitter på en måte som er komfortabelt for barnet.



Vedlikehold, bilde 4

1. Fjern trekket fra bilputen.
2. Vask beltet og plastdelene i lunkent, mildt såpevann.
3. Det må ikke benyttes rengjøringsmidler som påvirker spennen eller andre metalleder.
4. Bruk aldri løsemidler eller etsende væsker.
5. Sørg for at setet er helt tørt etter rengjøringen før det tas i bruk igjen.

Vasking:



- Det løse trekket: 30°C, lufttørkes
- Maskinvask: (kaldvask)
- Bruk ikke blekemidler
- Kan renses med alle typer rengjøringsmidler bortsett fra trikløretylen
- Må ikke tørkes i trommel
- Ikke strykes

Avfallshåndtering

Når produktet skal kasseres, skal det skje i henhold til lokale forskrifter. Er du usikker på hvordan du skal gå frem, kontakt din kommune.

Istuinkoroke

Tuotenro 31-6113

Lue koko käyttöohje ja säästä se tulevaa käyttöä varten.

Pidätämme oikeuden teknisten tietojen muutoksiin. Emme vastaa mahdollisista teksti- tai kuvavirheistä.

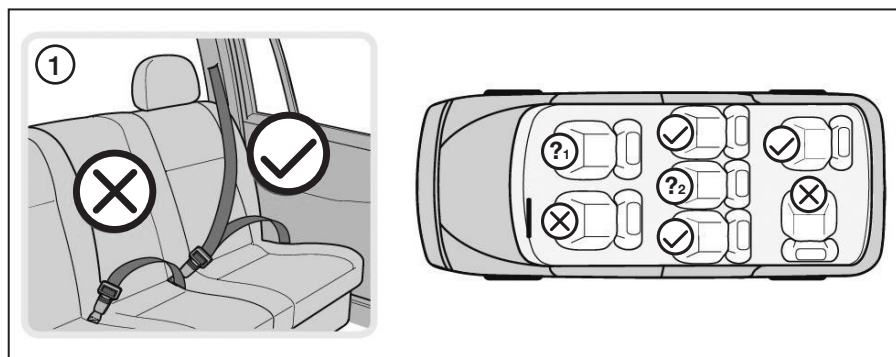
Jos tuotteeseen tulee teknisiä ongelmia, ota yhteys myymälään tai asiakaspalveluun (yhteystiedot käyttöohjeen lopussa).

Turvallisuus



Varmista, että olet lukenut ja ymmärtänyt koko käyttöohjeen ennen tuotteen käyttöä.

- Tuote on tarkoitettu ainoastaan 15–36 kg:n painoisille lapsille.
- Noudata tämän käyttöohjeen ohjeita tuotteen asentamisessa ja oikeassa käytössä lapsen turvallisuuden takaamiseksi. Virheellinen käyttö voi johtaa vakavaan loukkaantumiseen.
- Tuote on ECE 44/04 -hyväksytty ja voidaan kiinnittää useimpiin ajoneuvoihin, joissa on ECE 16 -hyväksytty 3-pistevyö. Tuotetta tulee kokeilla ajoneuvossa sitä käyttävän lapsen kanssa ennen tuotteen käyttöä. Tuotetta ei saa käyttää ajoneuvoissa, joissa on vain 2-pistevyö.
- Älä käytä tuotetta ilman päällistä.
- Älä altista tuotetta suoralle auringonvalolle. Se voi kuumentua ja vahingoittaa lasta.
- Älä käytä tuotetta, jos se, sen kiinnitys tai turvavyö on vioittunut.
- Älä pidä ajoneuvossa irtonaisia raskaita tavaroita matkan aikana. Ne voivat vahingoittaa lasta onnettomuuden sattuessa.
- Varmista, ettei tuote joudu puristuksiin auton oven väliin tai alas laskettavan penkin alle. Varmista, että tuote on kiinnitetty oikein.
- Älä muuta tuotetta millään tavalla. Se voi heikentää huomattavasti tuotteen ominaisuuksia.
- Tuotteen tulee olla aina turvavyöllä kiinnitetty, vaikka se ei olisi käytössä. Älä jätä lasta ilman valvontaa, kun tuotetta käytetään.
- Älä altista tuotetta syövyttävälle aineille.
- Tämän käyttöohjeen kuvien tarkoitus on antaa yleisiä ohjeita. Tuotteen ulkonäkö voi vaihdella. Eroavaisuudet eivät vaikuta ECE 44/04 -hyväksyntään.

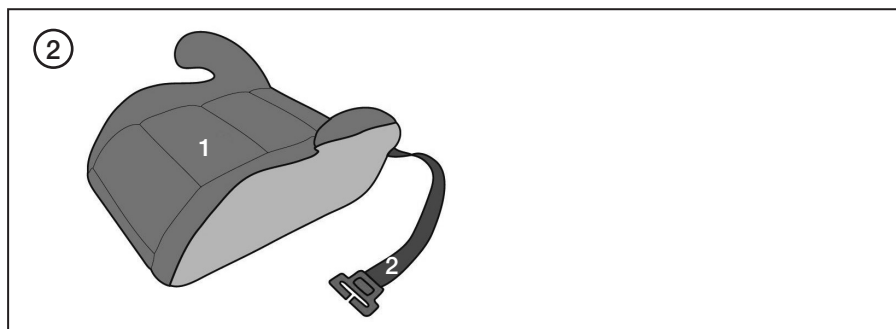


Paikka autossa, kuva 1

3-pistevyö Oikein!

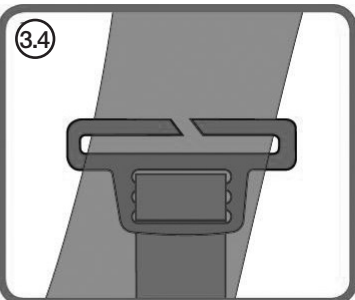
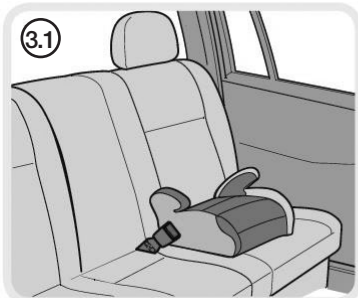
2-pistevyö Väärin!

- Tuotetta ei saa käyttää autossa paikalla, jossa on aktiivinen turvatyyny. Vaihtoehtoinen paikka.
- Voidaan käyttää ainoastaan silloin, kun näillä paikoilla on käytössä 3-pistevyö. Vaihtoehtoinen paikka.



Istuinkoroke, kuva 2

1. Päällinen
2. Turvavyön säätöhihna

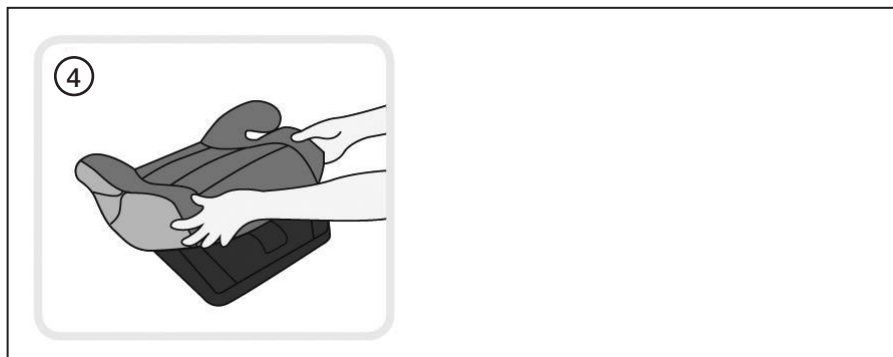


Käyttö autossa, kuvat 3.1, 3.2, 3.3, 3.4 ja 3.5

 Istuinkoroke on tarkoitettu ainoastaan 15–36 kg:n painoisille lapsille.

1. Laita istuinkoroke auton istuimelle (kuva 3.1).
2. Laita lapsi istuinkorokkeelle (kuva 3.2).
3. Kiinnitä turvavyö ja varmista, että sen lannevyö jää istuinkorokkeen käsituen alle ja että olkavyö kulkee lähinnä vyön kiinnityskohtaa olevan käsituen alta. Tarkista, että turvavyö ei ole kierteellä ja kiristä se sopivaksi lapsen olkapään yli (kuvat 3.3 ja 3.4).
4. Kiinnitä turvavyön solki sen lukkoon ja varmista, että se napsahtaa kunnolla kiinni (kuva 3.5).

 Varmista, että vyö on asennettu oikein, tiukasti ja ilman kierteitä ja että lapsella on mukava olla.



Huolto ja ylläpito, kuva 4

1. Poista istuinkorokkeen päällinen.
2. Pese vyö ja muoviosat tarvittaessa haalealla vedellä ja miedolla pesuaineella.
3. Varmista, että puhdistusaine ei vahingoita solkia tai muita metalliosia.
4. Älä käytä liuotusaineita tai syövyttäviä kemikaaleja.
5. Varmista ennen istuinkorokkeen käyttöä, että tyyny on täysin kuiva.

Pesu:



- Irrotettava päällinen 30°, ilmakeuhkaus
- Konepesu (kylmässä vedessä)
- Ei valkaisuaineita
- Kemiallinen pesu kaikilla pesuaineilla, jotka eivät sisällä trikloorietyleeniä
- Ei rumpukuivausta
- Ei silitystä

Kierrättäminen

Kierrätä tuote asianmukaisesti, kun poistat sen käytöstä. Tarkempia kierrätysohjeita saat kuntasi jäteneuvonnasta.

Sitzerhöhung

Art.Nr. 31-6113

Vor der Benutzung die Anleitung vollständig durchlesen und für künftigen Gebrauch aufbewahren.

Irrtümer, Abweichungen und Änderungen behalten wir uns vor.

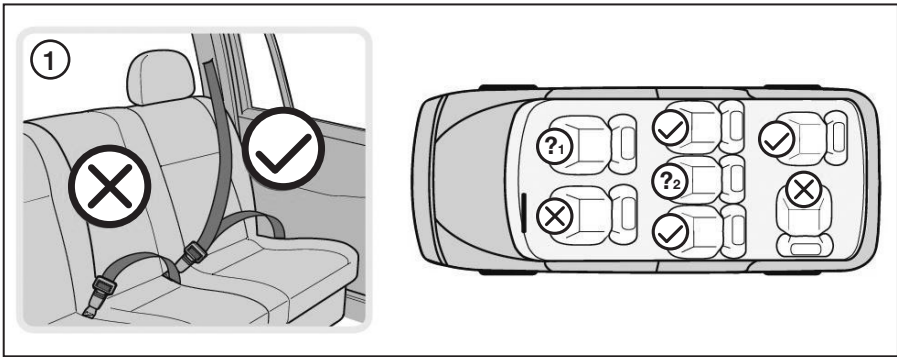
Bei technischen Problemen oder anderen Fragen freut sich unser Kundenservice über eine Kontaktaufnahme (Kontakt siehe Rückseite).

Sicherheit



Vor dem Gebrauch diese Bedienungsanleitung aufmerksam durchlesen und sicherstellen, dass alles verstanden wurde.

- Das Produkt ist nur für Kinder von 15 bis 36 kg bestimmt (ca. 4–12 Jahre).
- Unbedingt diese Anweisungen befolgen, damit das Produkt für das Kind sicher installiert und verwendet wird. Falsche Bedienung kann zu ernststen Verletzungen führen.
- Das Produkt entspricht der ECE 44/04 und kann in die meisten Fahrzeuge eingebaut werden, die mit einem 3-Punkt-Gurt gemäß ECE 16 ausgestattet sind. Das Produkt sollte vor dem Gebrauch im Fahrzeug mit dem Kind getestet werden, mit dem es verwendet werden soll. Das Produkt darf nicht in Fahrzeugen verwendet werden, die nur einen 2-Punkt-Gurt haben.
- Das Gerät niemals ohne Bezug verwenden.
- Das Produkt vor längerer Sonneneinstrahlung schützen. Es kann sehr heiß werden und dem Kind schaden.
- Nie verwenden, wenn das Produkt, dessen Befestigungselemente oder der Gurt beschädigt sind.
- Während der Fahrt dürfen keine schweren Gegenstände im Auto frei beweglich sein. Diese können das Kind bei einem Unfall verletzen.
- Sicherstellen, dass das Produkt nicht in der Autotür oder beim herunterklappen der Sitze eingeklemmt wird. Sicherstellen, dass das Produkt so befestigt ist, dass es sicher benutzt werden kann.
- Nie versuchen, das Gerät selbst zu reparieren oder anderweitig Änderungen daran vorzunehmen. Dies kann die Produkteigenschaften negativ beeinflussen.
- Das Produkt auch bei Nichtbenutzung im Gurt befestigt lassen. Kinder während Benutzung des Produktes nie unbeaufsichtigt lassen.
- Das Gerät von ätzenden Materialien fernhalten.
- Die Illustrationen in dieser Bedienungsanleitung sind als allgemeine Informationen anzusehen. Das Aussehen des Produkts kann leicht variieren. Die Abweichungen wirken sich nicht auf die Einhaltung der ECE 44/04 aus.

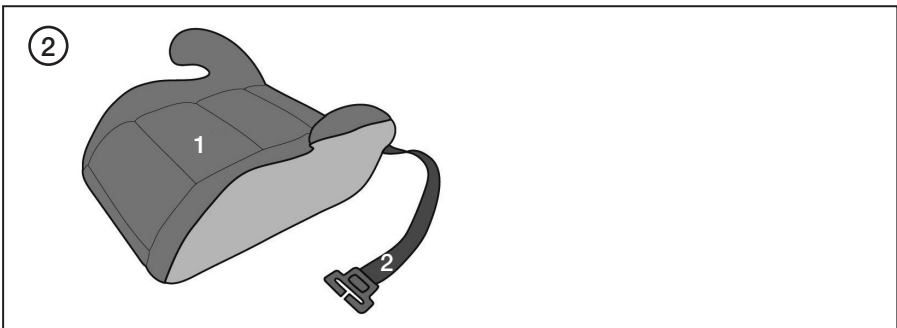


Benutzung im Auto, Abb. 1

3-Punkt-Gurt  Korrekt

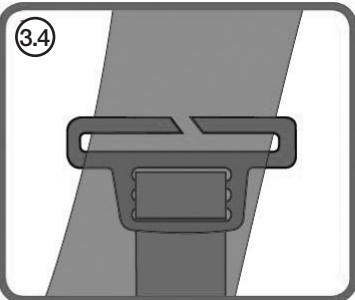
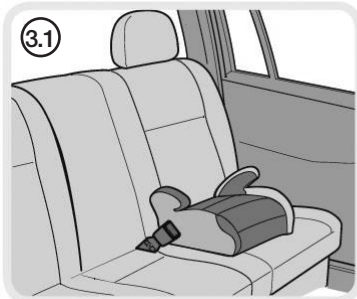
2-Punkt-Gurt  Nicht korrekt

- Das Produkt ist nicht zur Benutzung im Beifahrersitz mit einem aktivierten Airbag geeignet. Alternative Platzierung. 
- Darf nur an diesen Stellen verwendet werden, wenn ein 3-Punkt-Gurt vorhanden ist. Alternative Platzierung. 



Sitzerhöhung, Abb. 2

1. Überzug
2. Gurteinstellung



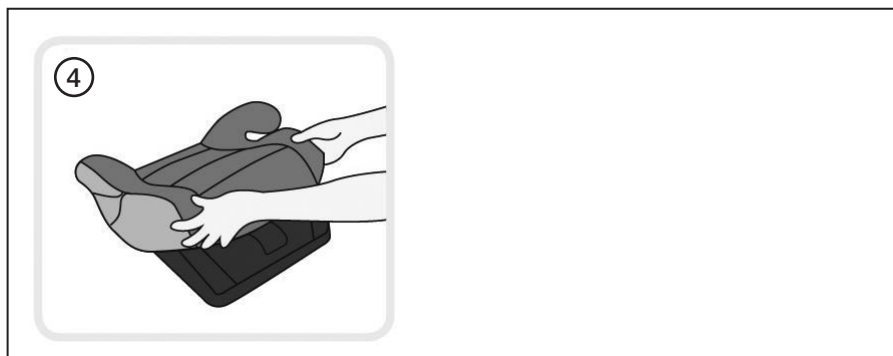
Nutzung im Auto, Abb. 3.1, 3.2, 3.3, 3.4 und 3.5

! Das Produkt ist nur für Kinder von 15 bis 36 kg bestimmt (ca. 4–12 Jahre).

1. Die Sitzerrhöhung auf den Autositz legen (Abb. 3.1).
2. Das Kind auf die Sitzerrhöhung setzen (Abb. 3.2).
3. Den Sicherheitsgurt anlegen und sicherstellen, dass sich der Hüftgurt unter den Armlehnen der Sitzerrhöhung befindet und dass sich der Brustgurt unter der Armlehne der Sitzerrhöhung befindet, die der Befestigungsschnalle des Gurts am nächsten liegt. Sicherstellen, dass der Gurt nicht verdreht ist, und den Gurt so einstellen, dass er fest und in der richtigen Position über der Schulter des Kindes liegt (Abbildungen 3.3 und 3.4).

4. Den Sicherheitsgurt an der korrekten Schnalle befestigen und sicherstellen, dass er richtig einrastet. (Abb. 3.5).

 Sicherstellen, dass der Gurt richtig fest sitzt, nicht verdreht ist und bequem auf dem Kind liegt.



Pflege und Wartung, Abb. 4

1. Den Bezug von der Sitzerrhöhung abnehmen.
2. Die Sitzerrhöhung und dessen Kunststoffteile mit lauwarmem Wasser und mildem Reinigungsmittel reinigen.
3. Sicherstellen, dass die Reinigungsmittel nicht die Schnallen oder andere Metallteile beeinträchtigen.
4. Niemals Lösungsmittel oder scharfe Chemikalien verwenden.
5. Sicherstellen, dass das Produkt vollständig trocken ist, bevor es wieder benutzt wird.

Wäsche:



- Abnehmbarer Bezug 30°, an der Luft trocknen lassen
- Maschinenwaschbar (kalt)
- Kein Bleichmittel benutzen
- Chemische Reinigung mit allen Reinigungsmitteln außer Trichlorethylen.
- Nicht im Trockner trocknen
- Nicht bügeln

Hinweise zur Entsorgung

Das Produkt bitte den lokalen Bestimmungen entsprechend entsorgen. Weitere Informationen sind von der Gemeinde oder den kommunalen Entsorgungsbetrieben erhältlich.

Sverige

Kundtjänst	tel: 0247/445 00 e-post: kundservice@clasohlson.se
Internet	www.clasohlson.se
Post	Clas Ohlson AB, 793 85 INSJÖN

Norge

Kundesenter	tlf.: 23 21 40 00 e-post: kundesenter@clasohlson.no
Internett	www.clasohlson.no
Post	Clas Ohlson AS, Postboks 485 Sentrum, 0105 OSLO

Suomi

Asiakaspalvelu	puh.: 020 111 2222 sähköposti: asiakaspalvelu@clasohlson.fi
Internet	www.clasohlson.fi
Osoite	Clas Ohlson Oy, Kaivokatu 10 B, 00100 HELSINKI

United Kingdom

Customer Service	Contact number: 020 8247 9300 E-mail: customerservice@clasohlson.co.uk
Internet	www.clasohlson.co.uk
Postal	Clas Ohlson Ltd, Aquilla House (First floor), 1 Becketts Wharf, Lower Teddington Road, Hampton Wick, Kingston Upon Thames, KT1 4ER

Deutschland

Kundenservice	Hotline: 040 2999 78111 E-Mail: kundenservice@clasohlson.de
Homepage	www.clasohlson.de
Postanschrift	Clas Ohlson GmbH, Valentinskamp 88 20355 Hamburg

clas ohlson